Organic Farmer's Pledge
জৈৱিক কৃষকৰ শপতনামা

I .... son/daughter I .... of

Village .... District .... hereby declare on ....

day of month .... year .... that :

মই শ্ৰী .... পুত্ৰ / কন্যা .... ৰ

গাওঁ .... জিলা ....

ইয়াৰ দ্বাৰা আজি তাৰিখ .... বছৰ .... ঘোষণা কৰো যে ঃ

1. I will follow the PGS organic standards in crop production and livestock rearing/processing ton ensure synthetic input free production system for the long term ststainability, health and well being of soil, environment, crops, livestock, my family and community. I have received a copy of PGS standards and Local Group operational manual.

১) মই জৈৱিক শস্য আৰু পশুধন উৎপাদনৰ ক্ষেত্ৰত PGSৰ মানদণ্ড এনে ভাৰে মানি চলিম যাতে এটা দীৰ্ঘ দিনৰ বাবে স্থায়ী কৃষি ব্যৱস্থা গঢ় লয় আৰু মাটি, জলবায়ু, শস্য, মোৰ পৰিয়াল আৰু সমাজৰ বাবে ই কল্যাণকামী হয়।

2. I will not use any synthetic input (such as chemical pesticides, insecticides, herbicides, fungicides, chemical fertilizers, growth regulators and synthtic hormones etc) in any form directly or indirectly in my farming operations brought under PGS programme.

২) মই কৃষিক্ষেত্ৰত কোনো কৃত্ৰিম দ্ৰব্য (যেনে, ৰাসায়নিক সাৰ, কীটনাশক ঔষধ, বনবাত নাশক ঔষধ, ভেকুৰ নাশক ঔষধ, শস্যৰ বাঢ়ন নিয়ন্ত্ৰণ দ্ৰব্য আৰু ৰাসায়নিক হৰমোন আদি) প্ৰত্যক্ষ বা পৰোক্ষ কোনো ভাঁৰে এই PGS আঁচনিভুক্ত মোৰ কৃষি কাৰ্যত ব্যৱহাৰ নকৰোঁ ।

3. I commit to bring my entire farm operations including livestock under organic (or within a period of 24 months).

৩) মই মোৰ সকলো কৃষিক্ষেত্ৰ আৰু পোহনীয়া প্ৰাণীকো জৈৱিক প্ৰণালীৰ অন্তৰ্ভূক্ত কৰিম (২৪ মাহৰ ভিতৰত)।

4. I will check with the Local Group before using any off-farm product that I am unsure of its organic status.

৪) মই যিকোনো অইন ঠাইৰ পৰা অনা কৃষি সামগ্ৰী কৃষি ক্ষেত্ৰত ব্যৱহাৰ কৰাৰ আগতে মোৰ স্থানীয় গোটৰ লগত আলোচনা কৰি ল'ম।

5. I will work with my fellow farmers in the Local Group and attend meetings and trainings to expand and share my knowledge of the standards and organic production techniques.

৫) মই স্থানীয় গোটৰ সহযোগী কৃষকৰ লগ হৈ কাম কৰি যাম আৰু সভা-সমিতি আৰু প্ৰশিক্ষণত অংশ গ্ৰহণ কৰি জৈৱিক ৰ মানদণ্ড আৰু জ্ঞান বৃদ্ধি তথা সম্প্ৰসাৰণৰ বাবে কাম কৰি যাম।

6. I will work to build the soil through ecologically sustainable farming practices such as crop rotations, composting, cover crops and green manures.

৬) মই মোৰ মাটিদৰাক এনেভাৰে ব্যৱহাৰ কৰিম যাতে ইয়াৰ পৰিৱেশ চিৰদিনৰ বাবে কৃষিকাৰ্য কৰিবলৈ অনুকুল হৈ থাকে। ইয়াৰ বাবে মই শস্যাৱৰ্তন, পচন সাৰ, আচ্ছাদিত শস্য আৰু সেউজ সাৰৰ ব্যৱহাৰ কৰিম বুলি প্ৰতিজ্ঞাৱদ্ধ হওঁ।

7. I will care for my livestock in ways that ensures their well-being in full compliance of PGS organic standards.

৭) মই মোৰ পোহনীয়া প্ৰাণীৰ যত্ন ল'ম যাতে PGS মানদণ্ড মানি চলাৰ ফলত সিহঁতৰো সমানে উপকাৰ হয়।

8. I will only use bags and containers that are clean and clearly labeled 'for organic only' to harvest, transport and sell our organic products.

৮) মই এনেকুৰা মোনা (Bag) বা টেমা/পাত্ৰ ব্যৱহাৰ কৰিম য'ত লিখা থাকিব 'কেৱল জৈৱিকৰ বাবে' আৰু এই মোনা/টেমা/পাত্ৰ শস্য চপোৱা, পৰিবহণ আৰু বিক্ৰী কৰাৰ ক্ষেত্ৰত ব্যৱহাৰ কৰিম।

9. I will work to prevent contamination by suitable buffers and other means.

৯) মই কৃষিক্ষেত্ৰ ডৰাৰ চাৰিওফালে প্ৰতিবন্ধন দি বা অন্য উপায়েৰে ভেজালৰ পৰা ৰক্ষা কৰাৰ চেষ্টা কৰিম।

10. I will encourage biodiversity through my farming system.

১০) মই মোৰ কৃষি কাৰ্যৰ দ্বাৰা জৈৱ বৈচিত্ৰতাক উৎসাহিত কৰিম।

11. I will sell products as Organic only when they are grown on certified land, and have been grown in accordance with PGS organic standards.

১১) মই মোৰ উৎপাদিত জৈৱিক শষ্য তেতিয়া বিক্ৰী কৰিম যেতিয়া মোৰ মাটি ডৰা PGS জৈৱিক মানদণ্ড মতে জৈৱিক প্ৰমাণ পত্ৰ পাম।

12. I will ensure that on the farm during storage, processing, transport and sale there is no contamination or mixing of organically grown with non-organically grown produce.

১২) বিক্ৰী কৰা সময়ত মই এইটো নিশ্চিত হ'ম যে মোৰ শষ্য ভড়ালত ৰখা, পৰিবহণ আৰু বিক্ৰীত কোনো প্ৰদূষণ বা নিষিদ্ধ অজৈৱিক দ্ৰব্য মিহলি হোৱা নাই।

13. In agree to accept the decision of the Local Group in regards to my certification status.

১৩) মই মোৰ জৈৱিক প্ৰমাণিকৰণৰ ক্ষেত্ৰত স্থানীয় গোটৰ সিদ্ধান্ত মানি ল'বলৈ সন্মত।

14. I will participate in appraisals on other farms as per groupn norms.

১৪) মই গোটৰ নিয়ম অনুসৰি অন্য গোটৰ কৃষি কাৰ্যৰ মান সুক্ষমভাৱে চোৱা-চিতাৰ ক্ষেত্ৰত অংশ ল'ম।

15. I will report even minor or unintentional non-compliances to the organic standards on my farm to my Local Group

১৫) মই মোৰ জৈৱিক মানৰ ক্ষেত্ৰত সৰু-বৰ কোনো অনিয়ম হ'লে মোৰ স্থানীয় গোটক অৱগত কৰিম।

I hereby further declare that the information I have provided in the application and farm history sheet is true to the best of my knowledge. I also hereby declare that during peer appraisl I will fullyn cooperate with the peer reviewers and provide true information to the best of my and my family's knowledge and I will keep my information up to date with any changes occurred during the process.

ইয়াৰ উপৰিও মই ঘোষণা কৰো যে মোৰ পূৰ্ণ কৰি দিয়া প্ৰপত্ৰ আৰু কৃষিপাম ইতিবৃত্ত পত্ৰত উল্লেখ কৰা সকলো কথা মোৰ জ্ঞান বিশ্বাসত সত্য। ইয়াৰ উপৰিও মই ঘোষণা কৰো যে কৃষিকাৰ্যৰ মান নিৰূপন কৰিবলৈ অহা পৰ্যবেক্ষক সকলৰ লগত সম্পূৰ্ণ সহযোগিতা আগবঢ়াম। লগতে সঁচা কথাখিনি মোৰ জ্ঞান-বিশ্বাস মতে জনাম আৰু যিকোনো পৰিৱৰ্তিত নিয়মৰ ক্ষেত্ৰত মই নিজকে সদায় জ্ঞাত কৰি ৰাখিম।

Place
স্থান ঃ

Farmer's Signature

Date
তাৰিখ ঃ

কৃষকৰ চহী